



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-EIGHTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 2 April 2008 — No. 65

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) moved:

THAT the National Assembly demand the immediate tabling of all salary agreements made between the Premier of Québec and the Québec Liberal Party in the past ten years.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Chagnon, Second Vice-President, informed the Assembly of the speaking time for the proceedings with respect to this motion: 10 minutes shall be allotted for a reply by its mover; the remaining time will be distributed among the parliamentary groups, who will have a time envelope that corresponds to the proportion of seats they respectively have in the Assembly; any time not used by a group will be transferred to the two other groups, in accordance with the proportion of seats they hold; and individual addresses shall not be limited.

A debate arose on the motion by Mr. Gendron (Abitibi-Ouest).

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings later in the sitting.

At 11.37 o'clock a.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

2 April 2008

The proceedings resumed at 2.05 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Dupuis, Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

75 An Act to amend the Professional Code and other legislative provisions

The motion was carried.

Mr. Hamad, Minister of Employment and Social Solidarity, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

68 An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act, the Act respecting the Québec Pension Plan and other legislative provisions

The motion was carried.

Mr. Caire (La Peltrie) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

392 An Act to again amend the Health Insurance Act

The motion was carried.

2 April 2008

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Pagé (Labelle) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the resumption of activities at the Mont-Laurier sawmill, and signed by 3180 citizens from the riding of Labelle.
(Sessional Paper No. 868-20080402)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, the abstracts of two petitions respecting support for popular literacy were laid upon the Table:

- the first, being the abstract of a petition signed by 4287 citizens of Québec, by Mrs. Malavoy (Taillon);
(Sessional Paper No. 869-20080402)
- the second, being the abstract of a petition signed by 4487 citizens of Québec, by Mr. Desrochers (Mirabel).
(Sessional Paper No. 870-20080402)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bérubé (Matane) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the possible elimination of the electoral division of Matane within the framework of the electoral map reform, and signed by 1440 citizens from the riding of Matane.
(Sessional Paper No. 871-20080402)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Proulx, Official Opposition House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

2 April 2008

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition, on the motion by Mr. Gendron (Abitibi-Ouest).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly demand the immediate tabling of all salary agreements made between the Premier of Québec and the Québec Liberal Party in the past ten years.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. **40** in Appendix)

Yeas: **24** Nays: **79** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Courchesne, Minister of Education, Recreation and Sports, Mr. Desrochers (Mirabel) and Mrs. Lapointe (Crémazie) jointly moved:

THAT the National Assembly mark Québec Adult Learners Week and thank all stakeholders and partners in adult education and professional development who contribute to continually improving the services provided to the population, by being attentive to its needs and by promoting the expression of its training requests.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Côté (Dubuc) moved a motion concerning the use of electric stun guns; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

2 April 2008

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Fournier, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 60, An Act to amend the Police Act;
- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 61, An Act to amend the Act respecting the Société des établissements de plein air du Québec and the Act respecting the Société québécoise de récupération et de recyclage.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Pelletier, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs, Aboriginal Affairs, Francophones within Canada, the Reform of Democratic Institutions and Access to Information, moved, —That Bill 69, An Act to amend the Election Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 69 was accordingly passed in principle.

Mr. Pelletier, Deputy Government House Leader, moved that Bill 69 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

2 April 2008

Passage

Mr. Bachand, Minister of Tourism, moved the passage of Bill 62, An Act to amend the Act respecting the Régie des installations olympiques.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 62 was passed.

Mr. Pelletier, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 3 April 2008, at 10.00 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 3.56 o'clock p.m., Mr. Picard, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 3 April 2008, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President

2 April 2008

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) during Business Standing in the Name of Members in Opposition, concerning the salary agreements made between the Premier of Québec and the Québec Liberal Party in the past ten years:

(Division No. 40)

YEAS - 24

Bérubé	Gaudreault	Lelièvre	Pelletier
Bouchard	Gendron	Lemay	<i>[Rimouski]</i>
Cloutier	Girard	Malavoy	Trottier
Côté	Harel	Maltais	Turp
Curzi	Lapointe	Marois	Wawanoloath
Dionne-Marsolais	<i>[Crémazie]</i>	Morasse	
Drainville	Legault	Pagé	

NAYS - 79

Arcand	Deschamps	Laporte	Proulx
Auclair	Desrochers	Leblanc	Reid
Auger	Diamond	L'Écuyer	Riedl
Bachand	Domingue	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Roux
Beauchamp	Dorion	L'Écuyer	Roy
Beaupré	Dubourg	<i>[Pontiac]</i>	<i>[Lotbinière]</i>
Béchar	Dumont	Légaré	Roy
Benjamin	Dupuis	Lessard	<i>[Montmagny-L'Islet]</i>
Benoit	Fournier	Lévesque	Roy Verville
Bergman	Francoeur	MacMillan	Schneeberger
Blais	Gagnon-Tremblay	Marcoux	Sklavounos
Bonnardel	Gautrin	Marsan	St-Pierre
Boulet	Gingras	Ménard	Taillon
Camirand	Gonthier	Merlini	Thériault
Charbonneau	Gosselin	Méthé	Therrien
Charest	Grandmont	Morin	Tomassi
Charlebois	Grondin	Morissette	Vallée
Clermont	Hamad	Ouellette	Vallières
Copeman	James	Ouimet	Whissell
Couillard	Jérôme-Forget	Paquet	
Courchesne	Lapointe	Pelletier	
Damphousse	<i>[Groulx]</i>	<i>[Chapleau]</i>	